INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Název školy	**Gymnázium, Šternberk, Horní nám. 5**
Číslo projektu	**CZ.1.07/1.5.00/34.0218**
Šablona	**II/2 Inovace a zkvalitnění výuky cizích jazyků na středních školách**
Označení materiálu	VY_22_INOVACE_Tar14
Vypracoval(a), Dne	Mgr. Ivana Tarasovičová, 7. 1. 2013
Ověřeno (datum)	14. 1. 2013
Předmět	Ruský jazyk
Třída	VII.A
Téma hodiny	Telefon
Druh materiálu	Pracovní list
Anotace	Poslech, práce se slovníkem, práce se slovní zásobou, tvoření dialogů- rozvoj řečových dovedností

1) Poslechněte si píseň Vladimíra Vysockého, neznámá slova vyhledejte ve slovníku:

Ноль семь

Для меня эта ночь вне закона.
Я пишу - по ночам больше тем.
Я хватаюсь за диск телефона
И набираю вечное 07.

Девушка, здравствуйте!
Как вас звать? Тома.
Семьдесят вторая! Жду, дыханье затая!
Быть не может, повторите, я уверен - дома!
А, вот уже ответили... Ну, здравствуй, - это я!

Эта ночь для меня вне закона.
Я не сплю, я кричу - поскорей!
Почему мне в кредит, по талону
Предлагают любимых людей?

Девушка! Слушайте!
Семьдесят вторая!
Не могу дождаться, и часы мои стоят.
К дьяволу все линии, я завтра улетаю!
А, вот уже ответили... Ну, здравствуй, - это я!

evropský sociální fond v ČR
EVROPSKÁ UNIE
MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY
OP Vzdělávání pro konkurenceschopnost
INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Телефон для меня, как икона,
Телефонная книга - триптих,

Стала телефонистка мадонной,
Расстоянья на миг сократив.

Девушка, милая!
Я прошу, продлите!
Вы теперь, как ангел, - не сходите ж с алтаря!
Самое главное - впереди, поймите,
Вот уже ответили... Ну, здравствуй, - это я!

Что, опять поврежденье на трассе?
Что, реле там с ячейкой шалят?
Все равно, буду ждать, я согласен
Начинать каждый вечер с нуля!

07, здравствуйте!
Снова я. Что вам?
Нет! Уже не нужно. Нужен город Магадан.
Я даю вам слово, что звонить не буду снова.
Просто друг один узнать, как он бедняга, там.

Эта ночь для меня вне закона.
Ночи все у меня не для сна.
А усну - мне приснится мадонна,
На кого-то похожа она.

Девушка, милая!
Снова я, Тома!
Не могу дождаться, и часы мои стоят.
Да, меня. Конечно, я. Да, я, конечно, дома!
- Вызываю. Отвечайте. - Здравствуй, это я!

2) Телефон , мобильный телефон, мобильник, сотовый телефон:

Телефонная лексика:

evropský sociální fond v ČR
EVROPSKÁ UNIE
MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY
OP Vzdělávání pro konkurenceschopnost
INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Spojte české a ruské výrazy:

1) vytáčím číslo	c) батерея
2) ukončili rozhovor	h) послать (отправить) смс/сообщение
3) upomínka	e) зарядное устройство
4) baterie	k) делаю вызов
5) nabít baterii	i) четырёхзначный номер
6) nabíječka	a) пароль
7) čtyřmístné číslo	l) опция
8) displej	g) вызов
9) poslat SMS	m) совершили разговор
10) heslo	n) принятый вызов
11) příchozí hovor	d) напоминание
12) přijatý hovor	j) зарядить батерею
13) položka v menu	f) дисплей, экран
14) nastavit alarm	o) связь
15) roaming	t) назначить напоминание
16) přeposlat	p) стереть сообщение
17) příchod zprávy	v) роуминг
18) příslušenství	u) переслать
19) smazat SMS	r) принадлежности, аксессуары
20) spojení	s) поступление сообщения

3) Позвоните в ремонтную мастерскую, что ваш мобильник не работает/сломался. Сделайте телефонный разговор.

Zdroje:

Dostupný pod licencí Public Domain na www:
http://shanson-text.ru/song.php?id_song=1053
http://www.youtube.com/watch?v=hZ3s-TxcosI